联合国
大会

Distr.
GENERAL:

A/C.5/35/117
12 December 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十五届会议
第五委员会
议程项目91和28

1980—1981两年期方案预算

南非政府的种族隔离政策

A/35/L.13, A/35/L.14, A/35/L.15, A/35/L.16, A/35/L.17, A/35/L.18, A/35/L.19, A/35/L.21, A/35/L.22, A/35/L.23, A/35/L.25, A/35/L.26, A/35/L.27和A/35/L.28等号文件内的决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第153条提出的说明

1. 下列各项决议草案于11月8日大会审议项目28“南非政府的种族隔离政策”时，提交大会审议：A/35/L.13, A/35/L.14, A/35/L.15, A/35/L.16, A/35/L.17, A/35/L.18, A/35/L.19, A/35/L.21, A/35/L.22, A/35/L.23, A/35/L.25, A/35/L.26, A/35/L.27和A/35/L.28。

2. 以下各项决议草案的下列各段所涉行政和经费问题将根据决议草案A/35/L.28关于特别委员会的工作方案所请资源加以审议：

	段次
A/C.5/35/L.13	15
15	10(c)
16	5
17	6
18	4, 5, 6
19	1, 2, 3
23	7
25	6
27	7, 8

A. 与南非的军事和核勾结（A/35/L.14）（$185,500）

3. 按照决议草案执行部分第7段，大会将授权特别委员会：

(a) 继续努力，针对与南非种族主义政权进行的一切形式的军事和核勾结，促进全面有效的禁运，并为此目的采取适当措施；

(b) 继续与安全理事会依照关于南非问题的第421（1977）号决议所设委员会合作，并斟酌情况与该委员会举办联合听询会和讨论会。

4. 根据以上要求，了解到将于1981年6月在西欧举行一次关于落实和加强对南非武器禁运的讨论会。讨论会一共举行三天，需要两种语文的口译和编制会前、会期和会后文件共350页。根据这些假设，所需的会议事务费如下：

会前文件	$ 35,100
（6万字）	
（语种：英、法）	
会议服务	5,500
（口译语种：英、法）	

会期文件	12,900
（33,000字）	
（语种：　　）	
会后文件	89,500
（4万字）	
（语种：阿、中、英、法、俄、西）	
合　计	$143,000

5．特别委员会将派遣一个五名成员组成的代表团参加讨论会，并有四名秘书处工作人员同行。特别委员会将邀请解放运动的代表二人、反对种族隔离团体和国际组织的代表十人以及专家十五人参加讨论会。估计与此有关的旅费和生活费开支为$42,500。

6．落实决议草案第7段的请求所需的其他经费将在决议草案A/35/L.28的第5和6段项下加以审议。

B．对南非的全面制裁（A/35/L.15）（$23,000）

7．按照决议草案执行部分第10段，大会将要求并授权反对种族隔离特别委员会：

(a) 继续其宣传运动，以获取全世界支持对南非种族主义政权全面强制性的经济和其他制裁；

(b) 就制裁南非的各个方面同专家磋商，举办意见听询会和讨论会。

8．秘书长了解到根据上文第7段(a)和(b)的要求，特别委员会打算就对南非的银行贷款、反对种族隔离的宣传、对南非制裁的所有方面和反对种族隔离的斗争的法律方面等问题举办听询会。这些听询会将在纽约举行，但不需要提供会议事务费。特别委员会可能邀请21名证人到纽约参加一天的会议。与此有关的族费和生活费约为$23,000。

C. 制裁南非的国际会议（A/35/L.21）（$751,000）

9. 大会在决议草案A/35/L.21下，回顾1979年12月12日关于制裁南非的国际会议的第34/93C号决议，审议了反对种族隔离特别委员会的特别报告（A/35/22/Add.3-S/14156/Add.3号文件），并核可特别委员会在1981年召开这项会议的建议，将

(a) 要求并授权反对种族隔离特别委员会与非洲统一组织合作，采取一切必要步骤，依照其特别报告中各项建议，筹办制裁南非的国际会议和各次筹备会议；

(b) 请秘书长向特别委员会提供在筹办会议方面的一切必要协助。

10. 回顾大会在上届会议第34/93C号决议中决定与非洲统一组织合作，于1980年召开制裁南非的国际会议，并授权反对种族隔离特别委员会采取召开会议和筹备会议的一切必要步骤。

11. 特别委员会在其第三次特别报告（A/35/22/Add.3-S/14156/Add.3）第31段中，就会议和筹备会议的安排提出下列各项建议：

(a) 联合国同非统组织合作安排一个关于制裁南非的国际会议，会议日期由筹备委员会同联合国秘书长商定。会期应为六个工作日。

(b) 邀请联合国各会员国、各专门机构、联合国各有关机关、联合国系统内各组织和机构、不结盟国家会议现任主席、大会给予观察员地位的政府间组织以及联合国和非统组织所承认的民族解放运动出席会议。筹备委员会应就邀请非政府组织和个别专家的问题作出决定。

(c) 会议进行的方式应为：

(一) 全体会议，专供各国政府、政府间组织、民族解放运动的代表以及筹备委员会所指定的其他人选在会上发言，并通过最后文件；

(二) 政治委员会，审查各国政府、政府间和非政府组织采取的行动，并就进一步的行动提出建议；

㈢ 技术委员会，审议制裁的技术问题和其他措施。

(d) 举行一次或多次筹备会议，就会议议程上的各个问题交换意见，并编制基本文件，提交会议讨论。

筹备会议的安排应由筹备委员会决定。

12. 根据以上各项建议，并假定会议将在巴黎举行，估计举行会议所需总额为$568,100，细目如下：

㈠ 特别委员会19名代表、秘书处29名工作人员和40名专家的旅费、生活费和杂费：$153,400。

㈡ 会议事务费（为五种语文口译、发行850页两种语文（英、法）会前文件和会期文件和150页六种语文会后文件编列经费）：

	$
会前文件	
（24万字）	
（语种：英、法）	141,500
会议服务	
（口译语种：中、英、法、俄、西）	103,800
会期文件	
（82,500字）	
（语种：英、法）	35,700
会后文件	
（6万字）	
（语种：阿、中、英、法、俄、西）	133,700
	414,700

13. 关于筹备会议，尼日利亚政府已经正式邀请联合国在尼日利亚举行会议。因此，按照大会第31/140号决议的规定并根据会期为四天、口译、印发300页两种语文（英、法）会前文件和会期文件和六种语文会后文件（100页）、以及特别委员会将邀请十七个非政府组织的代表参加筹备会议等项假定，联合国的费用将为$183,000，细目如下：

	$
(一) 旅费和生活津贴	24,500
(二) 会议事务费：	
会前文件	
（8万字）	
（语种：英、法）	47,700
会议服务	
（口译语种：英、法）	8,900
会期文件	
（33,000字）	
（语种：英、法）	12,700
会后文件	
（4万字）	
（语种：阿、中、英、法、俄、西）	89,200
共计	183,000

D．援助南非被压迫人民及其民族解放运动（A/35/L. 22）（$ 198,000）

14, 按照决议草案执行部分第4段，大会将决定在联合国预算中继续核定充分经费，使非洲统一组织承认的民族解放运动——南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会——维持设在纽约的办事处，以便切实参加特别委员会和其他适当机构的审议工作。

15. 这些请求所引起的经费需要总额达$ 198,000，细目如下：

	$
房租	52,800
房地维修	35,200
电话	26,400
水电	6,600
办公室设备	9,200
新闻社服务	7,000
文具	6,600
订阅书报杂志（资料参考用）	18,600
印刷	26,400
邮费	9,200
共计	198,000

E. 体育方面的种族隔离(A/35/L. 25)($ 33,000)

16. 按照决议草案执行部分第3和4段，大会将：

(a) 请起草反对体育方面种族隔离国际公约特设委员会继续进行其工作，以便向大会第三十六届会议提出一项公约草案；

(b) 授权特设委员会扩大协商，包括更多体育机构和掌管体育及娱乐活动的部长或行政当局。

17. 特设委员会将需要一名顾问服务三个月，协助修订和完成反对体育方面的种族隔离国际公约，估计费用为$ 9,500，其中包括旅费$ 2,000。

18. 关于就体育方面种族隔离问题同有关组织的代表和各专家协商一事，估计特设委员会三名成员将由一名工作人员陪同出差四次，分别前往参加制裁南非国际会议、前往西欧、东欧、和非洲各一次，每次仃留四天。 假定有些任务可以合并处理，有关的估计支出将达$ 23,500。

F. 种族隔离下妇女和儿童的境况(A/35/L. 26)($ 24,200)

19. 按照决议草案执行部分第8段，大会将请特别委员会及其妇女和儿童问题工作组：

(a) 促进联合国妇女十年世界会议各有关建议的执行并监测其执行情况；

(b) 宣传种族隔离下妇女和儿童所处的困境和他们的解放斗争；

(c) 鼓励关于种族隔离下妇女和儿童问题的国家、区域和国际会议，适当时并共同主办此种会议。

20. 为了协助特别委员会及其工作组执行上述请求并向工作组提供秘书服务，

秘书处反对种族隔离中心需要增设一名P－3级常设员额。 有关薪给和一般人事费的支出将达$19,800。 此外，还需要共同事务费$4,400，工作人员薪给税$3,900，后者可由工作人员薪给税所获收入抵销。 有关所请员额将担任的工作说明，载在本文件附件内。

G. 反对种族隔离特别委员会的工作方案（A/35/L.28）（$612,300）

21. 按照决议草案执行部分第1段，大会将赞同反对种族隔离特别委员会报告第437和438段所载关于其工作方案的各项建议。

22. 特别委员会在其报告第437段内，考虑到有必要参照其报告所载建议（A/35/22号文件，第273至436段）继续并扩展其活动，建议大会1979年12月17日第34/93R号决议所载各项授权应予延长，并为此目的核定充分经费。

23. 大会第34/93号决议授权特别委员会除其它事项外：

“(a) 根据需要派遣特派团前往各会员国、各专门机构总部，以及其他政府间组织总部，以促进反对种族隔离的国际行动；

“(b) 加强与不结盟国家运动、非洲统一组织和其他有关组织的合作；

“(c) 参加有关反对种族隔离的行动的会议；

“(d) 举办或参与举办在跨国公司所在国举行的专题讨论会或其他活动，让群众认清这些公司在南非的种种活动；

“(e) 邀请非洲统一组织所承认的各南非解放运动的代表和其他积极反对种族隔离的组织的代表，以及各专家们，就种族隔离各方面的问题和国际反对种族隔离行动问题进行协商；

“(f) 使非洲统一组织所承认的各南非解放运动的代表同特别委员会的

特派团进行联系；

“(g) 斟酌情况，派遣代表出席联合国各机构、以及联合国系统内各专门机构和其他组织的会议；

“(h) 委托专家就种族隔离所有各方面及其在国际上产生的影响进行研究；

“(i) 必要时在总部以外地点开会；

“(j) 与各国政府、各政府间组织和非政府组织合作，共同发起和提倡举办各种反对种族隔离的会议和讨论会。”

24. 延长上述授权，估计的费用将达$256,000，详情如下：

(a) 关于前往会员国和专门机构及其他政府间组织总部的特派团，根据了解，将派遣六个这种特派团：一个前往拉丁美洲，为时六天，一个前往远东为时六天，一个前往非洲前线国家为时十天，一个前往东欧为时七天，一个前往西欧为时五天，一个前往各专门机构总部为时五天。 每一个特派团的组成一般为三名代表和两名工作人员，估计费用总额达$73,400。

(b) 关于加强与不结盟国家，非洲统一组织和其他适当组织的合作方面，特别委员会打算参加不结盟国家部长理事会大会（新德里，二月份内三天），非政府组织小组委员会的两次会议（日内瓦，二月份三天，夏季三天）和非统组织部长理事会的两次会议（亚的斯亚贝巴，二月份内三天，和内罗毕，七月份内三天）。将派一名代表一名工作人员出席这些会议，共15天。 据估计，有关的支出将达$20,300。

(c) 关于参加有关反对种族隔离行动的会议方面，特别委员会打算参加国际支援纳米比亚人民斗争会议（非洲，五天）和国际援助难民会议（日内瓦，四月9－10日）。 代表及秘书处工作人员有关的旅费和生活津贴总额将达$9600。

特别委员会如还需参加其他会议，其所涉经费方面的问题将向大会第三十六届会议提出报告。

(d) 关于专题讨论会及跨国公司总部所在国的其他活动方面，特别委员会打算组织或参加举办下列关于在南非营业的跨国公司专题讨论会：西欧两次，北美洲两次，非洲一次，远东一次。 每一专题讨论会为期三天，特别委员会将派遣一名代表和一名工作人员前往每一会议。 此外，特别委员会还予备参加关于防止跨国公司和其他既成利益同南非种族主义政权勾结的有效措施的研究讨论会（日内瓦，六月份内三天）。 参加研讨会的代表团将包括一名特别委员会成员和一名工作人员。 上述各项任务的估计费用总额将达$16,800。

(e) 关于邀请非统组织承认的南非解放运动和其他积极反对种族隔离的组织代表以及专家，以提供关于种族隔离的各种问题和关于反对种族隔离的国际行动的咨询意见，其所涉经费问题已列在下文第24(j)和28段中审议。

(f) 关于邀请非洲统一组织承认的南非解放运动代表参与特别委员会的特派团，其所涉经费问题亦在本报告第24(j)和28段中审议。

(g) 关于决议草案本段所载请求，特别委员会将派出代表出席人权委员会的会议（日内瓦，二月2日至三月13日），人权委员会特设工作组会议（日内瓦，七月份内一周），国际劳工组织大会（日内瓦，六月份内五天），国际劳工组织关于反对南非行动的三方会议（非洲前线国家之一，三天），在日内瓦举行的经济及社会理事会会议。 予期每一个特派团将包括两名代表和一名秘书处工作人员，其有关费用将达$24,500。

(h) 关于聘请专家研究种族隔离各方面问题及其对国际的影响，有一项了解是，这项授权所涉经费问题将在1980-1981两年期方案予算第3 D款下已经拨作专家和顾问的费用中支付。

(i) 关于必要时在总部以外地方举行会议的授权，据了解，特别委员会将于1981年举行一次这样的会议，并将与提议的制裁南非国际会议联合举行。据估计，这次会议为期两天，将有19名代表和20名专家参加会议，并需要九名工作人员提供实质服务。 由于会议与制裁南非国际会议一同举行，因此只需生活津贴费用$8,700。 关于会议事务方面，予计将以两种语文印发会前和会期文件150页，口译和会后文件60页将分别需用五种和六种语文。 有关费用达$95,600，细目如下：

	$
会前文件	
（4万字）	
（语种：英、法）	23 000
会议服务	
（口译语种：中、英、法、俄、西）	11 800
会期文件	
（16,500 字）	
（语种：英、法）	6 900
会后文件	
（2,400 字）	
（语种：阿、中、英、法、俄、西）	53 900
总计	95 600

(j) 遵照授权，特别委员会同各国政府和政府间与非政府组织合作，共同发起和提倡举办各种反对种族隔离的会议和研讨会，特别委员会予备共同主持下列讨论会：

㈠ 宗教领袖关于进行动员反对种族隔离的讨论会。

㈡ 第二届世界青年和学生声援南非奋斗人民会议。

㈢ 关于大众宣传媒介在反对种族隔离斗争中的作用的讨论会。

㈣ 南非反抗史的讨论会。

㈤ 关于对南非提供贷款问题讨论会

上述讨论会的平均期间为三天。 特别委员会将派三名代表由两名秘书处工作人员陪同参加。此外，特别委员会将邀请三名民族解放运动代表和１０名专家参加非洲反抗史讨论会，三名民族解放运动代表和六名专家参加关于对南非提供基本贷款问题讨论会。有关的旅费和生活津贴为$ 62 700。此外，还需4万美元作为举办关于对南非提供基本贷款问题讨论会的杂项开支。

25．特别委员会的报告（A/35/22）第４３８段再次强调，在协助特别委员和执行其决定方面，反对种族隔离中心对特别委员会履行其职责十分重要。它建议向中心提供一切必需的资源，以履行其报告中所建议的职责。 上述建议所涉经费问题将在下面审议决议草案执行部分第5和第6段的有关需要时一并审议（见第32段）.

26．按照决议草案执行部分第2段，大会将请特别委员会依照大会有关决议继续加紧进行活动。

27．据了解，特别委员会如遵行这项决议，则除了本说明第2至２５段所审议的决议草案要求的活动外，还要进行下列活动：

㈠ ３月２１日，国际消除种族歧视日和从该日开始的声援周；

㈡ ５月２５日．非洲解放日；

㈢ ６月１６日，国际声援南非奋斗人民日（苏维托日）

㈣ １０月１１日，声援南非政治犯日。

28. 特别委员会打算，就上面第27㈠段所述活动邀请南非各解放组织的代表两人一个星期；就上面第27㈣所述活动分别邀请各解放运动的代表两人两个星期和特别来宾十人2天。 有关的旅费和生活津贴共需$28,900。

29. 本文件第24(a)至24(j)段审议了决议草案第3(a)至3(f)段所涉经费问题。

30. 按照决议草案执行部分第4段，大会将请反对种族隔离特别委员会在秘书处反对种族隔离中心的协助下，并与非洲统一组织承认的南非解放运动合作，促进国际动员反对种族隔离并促成各反对种族隔离和团结运动、工会、教会和其他宗教团体、妇女组织、学生和青年组织以及大众宣传工具的行动协调一致。 这个要求将不需要在上面第2至29段所审议的经费之外另行增加经费。

31. 按照决议草案执行部分第5、6两段，大会将请特别委员会在1981年专门特别注意：

(a) 促进彻底孤立南非种族主义政权的运动；

(b) 促进增加对南非被压迫人民及其民族解放运动的援助；

(c) 监测联合国关于种族隔离决议的执行情况，并揭发所有同南非进行的勾结；

(d) 向反对种族隔离中心提供一切必要的工具，以协助特别委员会执行这项任务。

32. 为执行本决议草案第5、6两段的请求以及决议草案A/35/L.14（第7段）、L.15(第10(C)段)、L.16(第5段)、L.18（第4段）、L.19（第1至3段）、L.26（第8段）和L.27（第7、8两段）的请求，需要在反对种族隔离中心设立一个P－5级员额和一个P－4级员额。 所请员额将担任的工作说明见本文件附件。 此外，还需要一个G-3／4级一般事务人员员额向上面要求的专门人员员额提供秘书服务。

33. 有关的薪给和一般人事费共达$63,500。 此外，还需要共同事务费$18,300。 有关的工作人员薪给税是$15,700，由工作人员薪给税收入抵销。

34. 按照决议草案执行部分第7段，大会将决定从联合国1981－1982年两年期预算下每年向特别委员会特别拨款15万美元，供委员会为在国际上动员反对种族隔离而决定进行特别项目之用，特别是：

(a) 共同发起和协助举办国家和国际反对种族隔离会议和讨论会；

(b) 协助民族解放运动，使其能参加这些会议；

(c) 推动最广泛地纪念国际反对种族隔离日，及国际反对种族隔离运动；

(d) 进行关于种族隔离的专家研究。

35. 因此，本决议草案所需经费净额共达$612,300，如下细节见第21至34段：

段次	合计	第3A款	第3D款	第28款	第29款
24(a)	73,400	73,400			
24(b)	20,300	20,300			
24(c)	9,600	9,600			
24(d)	16,800	16,800			
24(g)	24,500	24,500			
24(i)	104,300	8,700			95,600
24(j)	102,700	102,700			
28	28,900	28,900			
33	81,800		63,500	18,300	
34	150,000	150,000			
共计	612,300	434,900	63,500	18,300	95,600

总结

36. 上面第1段列举的决议草案所涉支出概数总额、1980--1981年方案预算有关的可用资源和必须增拨的款项总结如下：

决议号码	合计	第3A款	第3D款	第28D款	第29款
	$	$	$	$	$
A/35/L.14	185,500	42,500			143,000
A/35/L.15	23,000	23,000			
A/35/L.21	751,100	177,900			573,200
A/35/L.22	198,000	198,000			
A/35/L.25	33,000	23,500	9,500		
A/35/L.26	24,200		19,800	4,400	
A/35/L.28	612,300	434,900	63,500	18,300	95,600
	1,827,100	899,800	92,800	22,700	811,800
1980—1981年予算的可用资源	705,000	477,700[a]			227,300[b]
列入会议事务费综合报告	584,500				584,500
必须增拨款项	537,600	422,100	92,800	22,700	

a 包括本两年期现有拨款$764,700减去1980年估计支出$287,000。

b 参看提交第三十四届会议的经费问题说明（A/C.5/34/54）。

37. 因此，如果大会通过上述各项决议草案，则共需增拨经费$537,600，计第3A款$422,100美元，第3D款$92,800，第28D款$22,700。 此外，第31款需要有工作人员薪给税$19,600，由收入第1款的一笔数额相等的款项抵销。

附 件

所请新设员额的职务说明

1. P－5，委员会事务和研究组

在组长督导下协助反对种族隔离特别委员会：

— 采取行动，为全面强制性经济和其他制裁南非的措施争取全世界支持；同专家协商，分别举办关于制裁南非的所有各个方面的听证会和讨论会；

— 采取行动，反对跨国公司在南非活动；

— 努力执行全面、有效禁止同南非进行军事和核勾结的措施，并为此而采取适当的措施；

— 同安全理事会关于南非问题的第421(1977)号决议所设委员会合作；斟酌同该委员会联合举办听证会和讨论会；

— 同非洲统一组织合作，努力扩大和加强全世界支持对南非实施的有效石油禁运，包括派遣特派团、举行讨论会和发表研究报告；

— 加强优先监测联合国各项反对种族隔离决议的执行和遵守情况；揭露一切同南非勾结的行为。

2. P－4，宣传、协助和促进国际行动组

任职者在组长督导下规划和向特别委员会提供实务支助和服务，促进世界各主要区域的国际反种族隔离运动；

设立和经管各国政府、政府间组织和非政府组织的一切反对种族隔离运动的情报交换处；在组长指导下定期编制这些活动的通讯；

利用《通讯》，保持和定期公布南非因反对种族隔离而被囚禁或被限制行动者的名单；

设立特别项目，宣传各国关于种族隔离问题的群众运动；

进行筹备，提倡最广泛地纪念国际消除种族歧视日（３月２１日）、国际声援南非奋斗人民日（６月１６日）、声援南非政治犯日（１０月１１日）和其他活动；

协助特别委员会在国际运动问题方面的实质性事务；

担任国际运动组的领导；

执行组长认为必要的其他工作，诸如促进国际运动等。

３．Ｐ－３，委员会事务和研究组

在组长督导下协助特别委员会及其妇女和儿童工作组：

－ 促进和监测联合国妇女十年世界会议各项有关建议的执行情况；

－ 宣传种族隔离制度下妇女和儿童的困苦境况和他们争取解放的情形；

－ 鼓励各国、各区域和国际上举行种族隔离下妇女和儿童境况问题会议；斟酌协办这种会议。

- - - - -